

ALTIS

Eco⁺boost WI-FI

PROGRAMMABLE HD HEATING PANEL

ÉMETTEUR
DE CHAUFFAGE HD
PROGRAMMABLE

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ
ОТОПЛЕНИЕ С
ВОЗМОЖНОСТЬЮ
ПРОГРАММИРОВАНИЯ

ПРОГРАМОВАНЕ
ЕЛЕКТРИЧНЕ ОПАЛЕННЯ

PROGRAMOWANY PANEL
GRZEWczy HD

WI-FI
CONNECTIVITY



EN THE USER MUST CONSERVE THIS GUIDE

FR GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

UK ПАМ'ЯТКА ДЛЯ СПОЖИВАЧА

PL INSTRUKCJA, KTÓRĄ UŻYTKOWNIK
POWINNIEN ZACHOWAĆ



CHG-BD1/Wi-Fi

Notice d'utilisation	FR
Operating manual	EN
Инструкция по использованию	RU
Інструкція з використання	UK
Uputstva za upotrebu	BA
Ръководство за експлоатация	BG
Εγχειρίδιο χρήσης	EL
Upute za upotrebu	HR
Használati útmutató	HU
Naudojimo instrukcija	LT
Lietošanas instrukcija	LV
Navodila za uporabo	SL
Manual de utilizare	RO
Instrukcja obsługi	PL

U063-1242

04.04.2019

FR - Sur le côté gauche de l'appareil. **EN** - On the left-side of the unit. **RU** - Эта информация отображена на пластине, которую можно увидеть на левой стороне или за передней решеткой прибора. **UK** - Ця інформація відображена на наклейці, яку можна побачити з лівого боку або за передньою решіткою приладу. **BA** - Na lijevoj strani uređaja. **BG** - От лявата страна на устройството. **EL** - Στην αριστερή πλευρά της συσκευής. **HR** - Na lijevoj strani uređaja. **HU** - A készülék bal oldalán. **LT** - Kairėje prietaiso pusėje. **LV** - Iešīces kreisajā pusē. **SL** - Na levi strani naprave. **RO** - Pe partea stângă a aparatului. **PL** - Na lewym boku urządzenia.

A

			
Nominal power:	2500W	Ref:	_____
Nominal voltage:	230V-	Model:	_____
Dimensions (l x h x t):	925 x 450 x 78	Serial Number:	_____
Weight:	6,3 kg	Date of manufacture:	_____
Color::	White	Producer:	"UKRATLANTIC" LLC
Made in Ukraine		Factory Number:	_____
French Technology	Made By Atlantic Group	French Technology	

B

C

D

E

F

A

FR - Normes, labels de qualité. **EN** - Standards, quality labels. **RU** - Стандарты, знаки качества. **UK** - Стандарти, знаки якості. **BA** - Norme, oznake kvaliteta. **BG** - Стандарти, обозначения за качество. **EL** - Πρότυπα, ετικέτες ποιότητας. **HR** - Norme, oznake kvalitete. **HU** - Szabványok, minőségi címkék. **LT** - Kokybės standartai, ženklai. **LV** - Kvalitātes standartu etiķetes. **SL** - Standardi, oznake kakovosti. **RO** - Norme, etichete de calitate. **PL** - Normy, znaki jakości.

B

FR - Nom commercial. **EN** - Commercial name. **RU** - Коммерческое название. **UK** - Комерційна назва. **BA** - Komercijalni naziv. **BG** - За нетърговски цели. **EL** - Εμπορική ονομασία. **HR** - Komercijalni naziv. **HU** - Kereskedelmi név. **LT** - Komercinis pavadinimas. **LV** - Produkta tirdzniecības nosaukums. **SL** - Trgovsko ime. **RO** - Denumire comercială. **PL** - Nazwa handlowa.

C

FR - Référence commerciale. **EN** - Commercial reference. **RU** - Коммерческий код. **UK** - Комерційний код. **BA** - Komercijalni naziv. **BG** - Бизнес справка. **EL** - Εμπορικός κωδικός. **HR** - Komercijalna oznaka. **HU** - Kereskedelmi referencia. **LT** - Komercinis kodas. **LV** - Tirdzniecības kods. **SL** - Številka izdelka. **RO** - Referință comercială. **PL** - Numer kodu handlowego.

D

FR - Référence de fabrication. **EN** - Manufacturing reference. **RU** - Код производителя. **UK** - Код виробника. **BA** - Proizvodna oznaka. **BG** - Справка относно производството. **EL** - Κωδικός κατασκευής. **HR** - Proizvodna oznaka. **HU** - Gyártási referencia. **LT** - Gamybos kodas. **LV** - Ražotājas kods. **SL** - Model. **RO** - Referință de fabricație. **PL** - Oznaczenie fabryczne.

E

FR - N de série. **EN** - Serial number. **RU** - Серийный номер. **UK** - Серійний номер. **BA** - Serijski broj. **BG** - Сериен номер. **EL** - Αριθ. σειράς. **HR** - Serijski broj. **HU** - Sorozatszám. **LT** - Serijos Nr. **LV** - Sērijas numurs. **SL** - Serijska številka. **RO** - Nr. de serie. **PL** - Numer serii.

F

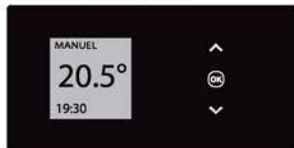
FR - N de constructeur. **EN** - Manufacturer number. **RU** - Номер производителя. **UK** - Номер виробника. **BA** - Broj proizvođača. **BG** - Номер на производител. **EL** - Αριθ. κατασκευαστή. **HR** - Broj proizvođača. **HU** - Gyártó száma. **LT** - Gamintojo Nr. **LV** - Ražotāja numurs. **SL** - Številka proizvajalca. **RO** - Nr. de producător. **PL** - Producent.

ALTIS ECOBOOST 3 Z TERMOSTATEM ELEKTRONICZNYM

Wstęp
Założona w 1968 roku, firma Atlantic jest znaną francuską marką specjalizującą się w systemach ogrzewania, komfortu termicznego i oszczędzania energii. Nasze ponad 40-letnie doświadczenie i poszukiwania innowacyjnych rozwiązań oddajemy dzisiaj do Państwa dyspozycji za pośrednictwem nowego produktu ALTIS ECOBOOST 3. Mamy nadzieję, że ten produkt spełni Państwa wszystkie oczekiwania. Dziękujemy za zaufanie, którym obdarzyli nas Państwo, wybierając produkt Atlantic. Wszystkie nasze rozwiązania dostępne są na stronie: www.atlantic-comfort.com.

Instalacja

Należy zapoznać się z tabliczką znamionową Państwa produktu, jak również z instrukcją produktu, część 1/2, nr kat. U0621980. Państwa model może być montowany zarówno w wersji przenośnej, jak i w wersji naścienniej.

ZASADA DZIAŁANIA

- Zwiększanie lub zmniejszanie temperatury (od 7°C do 30°C wyłącznie w trybie ręcznym) bez konieczności potwierdzania
- Nawigacja po menu;
- Zatwierdzanie;
- Wyłączanie;
- Blokowanie, odblokowanie

OPIS TRYBÓW

Dostępne są 3 tryby działania:

RĘCZNY

Urządzenie utrzymuje stale ustawioną temperaturę zadaną.

PROG

Urządzenie działa zgodnie z wewnętrznym harmonogramem ustawionym dla każdego dnia tygodnia. Przy uruchamianiu urządzenia, ustawione są następujące zakresy czasowe:

Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek, tryb komfort od 6 h do 8 h oraz od 18 h do 22 h. Środa, tryb komfort od 6 h do 8 h, od 12 h do 14 h oraz od 18 h do 22 h. Sobota i niedziela, tryb komfort od 6 h do 22 h. Istnieje możliwość zmiany tych zakresów czasowych i ustawienia 3 zakresów godzinowych na dany dzień w trybie Komfort. W zakresach Komfort, wartość zadana temperatury jest regulowana za pomocą ☒ lub ☑. Poza tymi zakresami Komfort, temperatura zadana jest temperaturą Eco regulowaną w punkcie Temp. ECO (patrz rozdział "Menu w trybie PROG").

Urządzenie jest wyposażone w funkcję, która umożliwia mu wcześniejsze uruchomienie ogrzewania w przypadku zastosowania zaprogramowanego ustawienia. W przypadku ustawienia zaprogramowanego harmonogramu urządzenia, uruchomi ono wcześniej ogrzewanie zgodnie z czasem potrzebnym na podniesienie temperatury, tak aby w momencie przybycia w pomieszczeniu była odpowiednia temperatura. Na przykład: jeśli ustawicie Państwo harmonogram na powrót w trybie komfort o godz. 15, to urządzenie uruchomi się wcześniej, aby odpowiednio nagrzać pomieszczenie (od 10 minut do 1 godziny).

AUTO

Urządzenie steruje wyłącznie zmianą trybu z KOMFORT na ECO i odwrotnie w zależności od czasu przebywania w pomieszczeniu.

PRZELĄCZNIK

Przełącznik Włączanie/Wyłączanie znajduje się z tyłu na obudowie urządzenia.

Należy używać przełącznika wyłącznie w przypadku dłuższego okresu wyłączenia (poza okresami grzewczymi). Ustawić przełącznik (znajdujący się z tyłu urządzenia) na I, aby włączyć zasilanie urządzenia. Gdy urządzenie jest odłączone od zasilania, konieczne może być ponowne ustawienie daty i godziny.

PIERWSZE URUCHOMIENIE

Należy wybrać język, następnie datę i godzinę. Przy pierwszym podłączeniu:

- wybrany jest tryb RĘCZNY.
- temperatura zadana ustawiona jest na 20°C.

URUCHAMIANIE / WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać ☑. Potwierdzić "OFF", naciskając na ☑. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać ☑.

BLOKOWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

Aby uniknąć manipulowania przez dzieci, istnieje możliwość zablokowania elementów sterujących urządzeniem poprzez naciśnięcie i przytrzymanie ☑. Wybrać "Lock" i zatwierdzić za pomocą ☑. Należy wykonać te same czynności, aby odblokować elementy sterujące, wybierając "Unlock" ☑.

USTAWIANIE TEMPERATURY

W trybie RĘCZNYM:

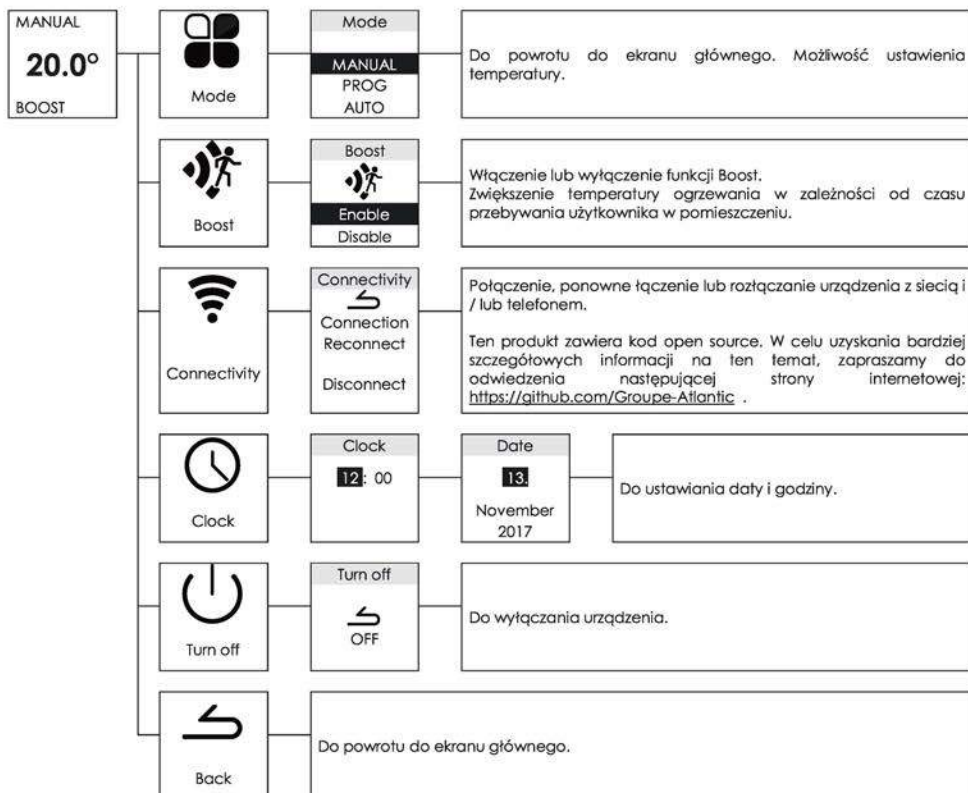
RĘCZNY	Zwiększ za pomocą  (maks. 30°C). Zmniejsz za pomocą  (min. 10°C). Zmniejsz jeszcze do 7°C (temperatura Ochrony przed zamarzaniem bez możliwości regulacji) za pomocą  .
20.0°	
19:30	

W trybie PROGRAMOWANIA:

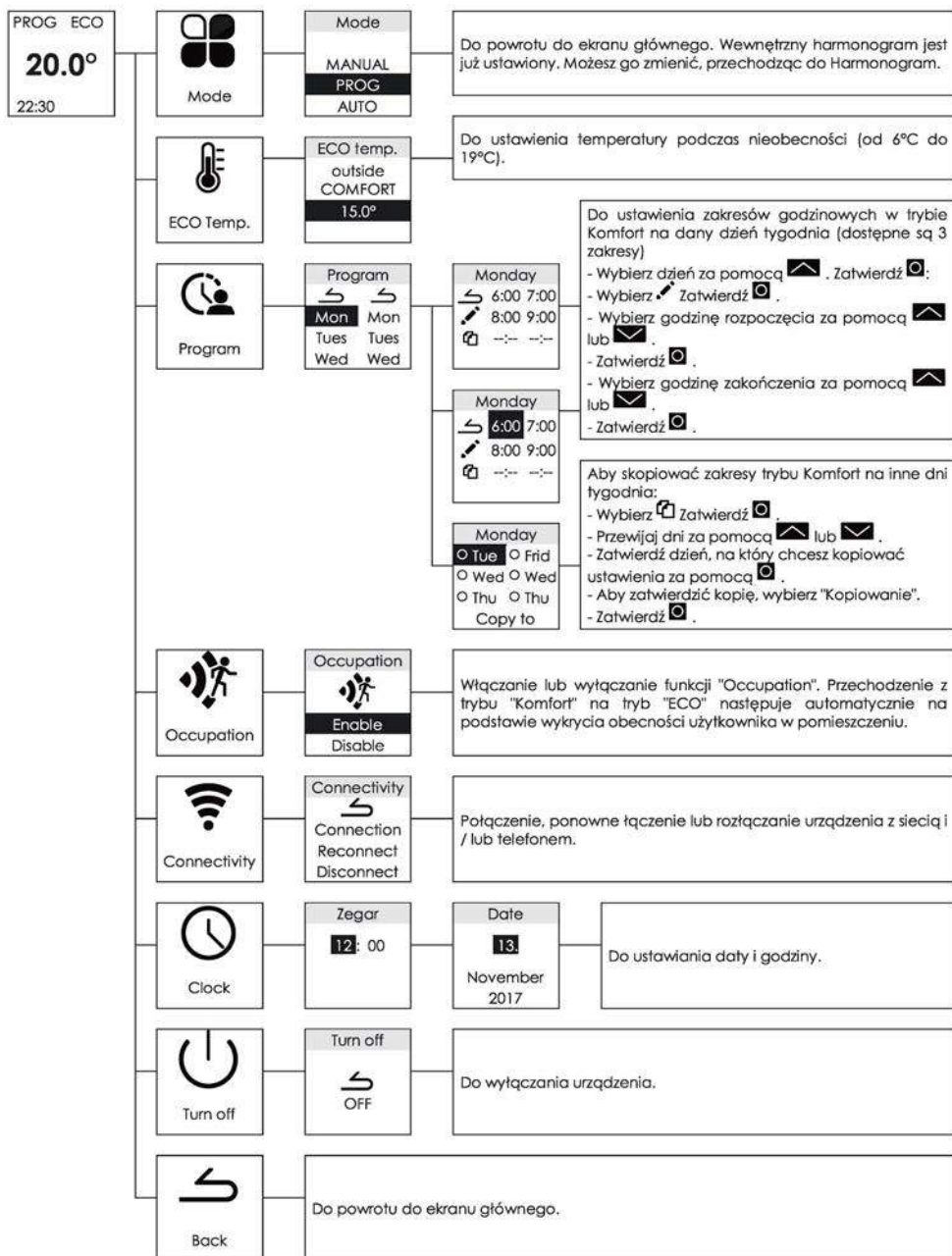
PROG	Jeśli ekran wyświetla PROG, oznacza to, że znajdujesz się w ustawieniach programowalnego zakresu w trybie Komfort. Zwiększ za pomocą  (maks. 30°C). Zmniejsz za pomocą  (min. 10°C).
20.0°	
19:30	
PROG ECO	Jeśli ekran wyświetla PROG ECO, oznacza to, że znajdujesz się w ustawieniach programowalnego zakresu w trybie ECO. Aby zmienić temperaturę zakresu ECO, przejdź do menu Temp. ECO (patrz rozdział "Menu w trybie PROG").
16.0°	
19:30	
PROG	Jeśli ustawiona jest temperatura Ochrony przed zamarzaniem (7°C), w momencie przejścia w trybie ECO, na ekranie pojawia się 6°0 (automatyczne zmniejszenie o 1°C).
7.0°	
19:30	

Jeśli znajdujesz się w programowalnym zakresie w trybie ECO i przejdziesz do programowalnego zakresu w trybie Komfort, wyświetli się temperatura poprzednio ustawiona w trybie Komfort lub w przypadku pierwszego użycia, temperatura ustawiona w trybie ręcznym.

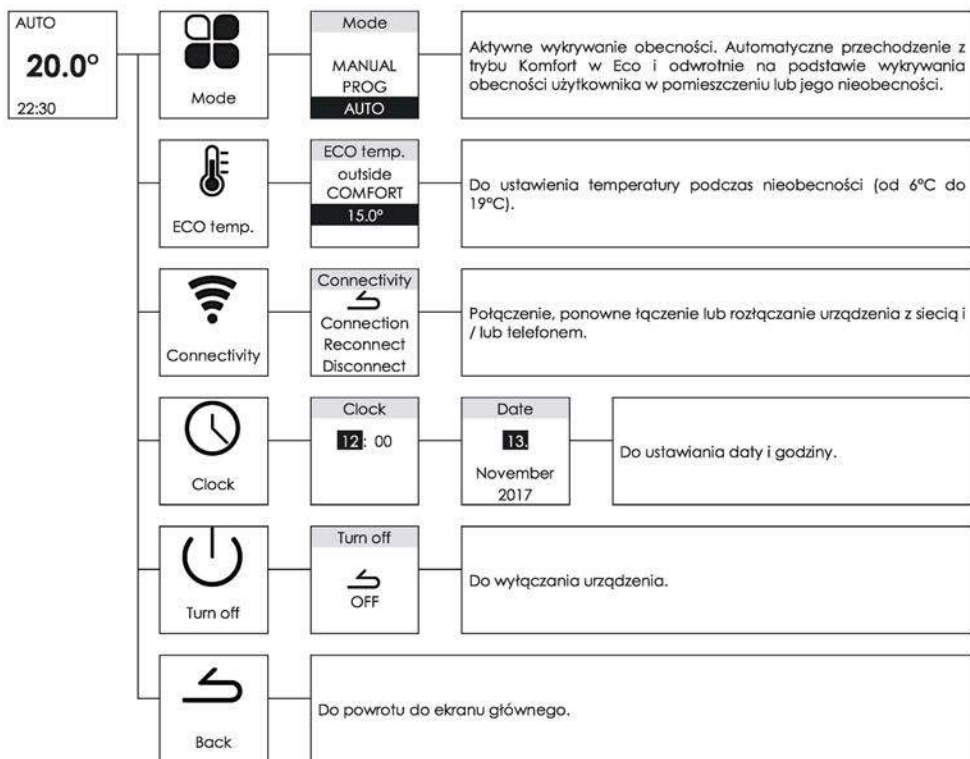
Menu w trybie RĘCZNYM



Menu w trybie PROG



Menu w trybie AUTOMATYCZNYM



DANE REFERENCYJNE MODELI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOTYCZĄCA DYREKTYWY RADIOWEJ RED (Dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych) 2014/53/UE (*)

Niniejszym Atlantic oświadcza, że wyposażenie określone poniżej jest zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy RED 2014/53/UE. Pełna deklaracja zgodności UE tego wyposażenia jest dostępna na zamówienie w naszym dziale obsługi posprzedażnej (adres i dane kontaktowe są podane na końcu tej instrukcji).

Nazwa: Grzejnik z kartą radiową BD1/Wi-Fi.

Modele: Patrz numer katalogowy modelu w nagłówku instrukcji.

Parametry techniczne:

Pasma częstotliwości radiowej wykorzystywane przez odbiornik-nadajnik: Wi-Fi 2,4G: od 2400 MHz do 2483.5 MHz.

Maksymalna moc sygnału radiowego: <20 dBm.

Urządzenie radiowe klasy 2: może być wprowadzone na rynek i oddane do użytku bez ograniczeń. Zasięg fal radiowych: od 100 do 300 metrów na wolnej przestrzeni, zależnie od powiązanego wyposażenia (zasięg może być mniejszy w zależności od warunków instalacji i znajdujących się w otoczeniu elementów emitujących promieniowanie elektromagnetyczne).

Zgodność z normami dotyczącymi emisji fal radiowych i kompatybilności elektromagnetycznej została sprawdzona przez notyfikowaną jednostkę 0081: LClE Francja, Fontenay aux Roses.

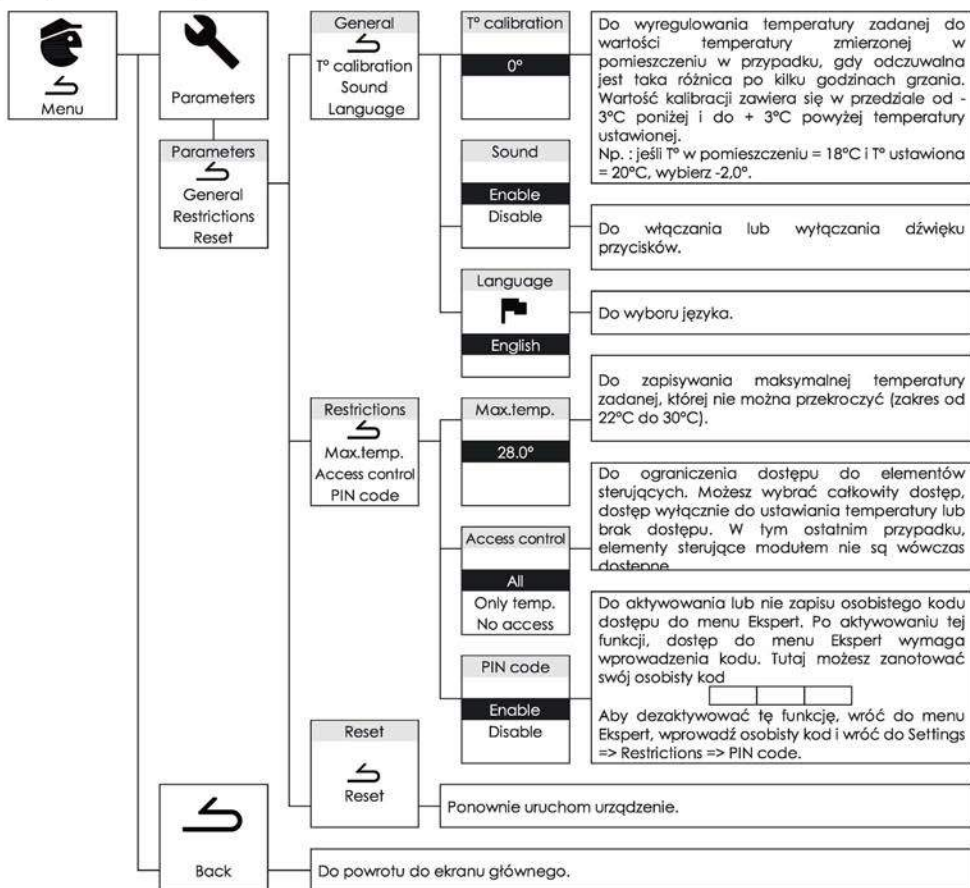
Konwektor CHG-BD1/Wi-Fi z kartą radiową

Charakterystyka	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P nom.	1 do 2	kW
Minimalna moc cieplna	P min	0,0	kW
Maksymalna stała moc cieplna	P max, c	2	kW
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy maksymalnej mocy cieplnej	el max	0,000	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0,000	kW

W trybie czuwania	el sb	0,29 0,000	W kW
Rodzaj kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu			
Charakterystyka	Urządzenie	Informacje dodatkowe	
Kontrola elektroniczna temperatury w pomieszczeniu oraz sterownik tygodniowy	tak		
Inne opcje kontroli			
Kontrola temperatury w pomieszczeniu za pomocą czujnika wykrywania obecności	tak		
Kontrola temperatury w pomieszczeniu za pomocą czujnika wykrywania otwartego okna	nie		
Opcja zdalnego sterowania	tak		
Kontrola adaptacyjna uruchamiania	tak		
Ograniczenie czasu uruchamiania	nie		
Czujnik ciepła promieniowania	nie		

Menu EKSPERT

Aby przejść do funkcji zaawansowanych urządzenia, należy nacisnąć jednocześnie na  i , i przytrzymać przez ponad 3 sekundy.



ATL International
 Tel.: (+33)146836001
 58 avenue du Général Leclerc
 92340 Bourg-la-Reine (FRANCJA)

GWARANCJA

DOKUMENT DLA UŻYTKOWNIKA, KTÓRY NALEŻY ZACHOWAĆ

(Niniejszy certyfikat należy przedłożyć wyłącznie w przypadku reklamacji)

- Okres obowiązywania gwarancji wynosi 2 lata, licząc od daty instalacji lub zakupu, i nie może przekroczyć 30 miesięcy od daty produkcji w przypadku braku dokumentów potwierdzających.
- Gwarancja obejmuje wymianę lub dostawę części uznanych za wadliwe, z wyłączeniem odszkodowania.
- Koszty naprawy, przejazdu i transportu są ponoszone przez użytkownika.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego montażu, zasilania sieciowego niezgodnego z obowiązującymi normami, nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania zaleceń tej instrukcji nie są objęte gwarancją.
- Niniejszy certyfikat należy przedłożyć wyłącznie w przypadku reklamacji u dystrybutora lub instalatora, dołączając do niego fakturę zakupu.
- Postanowienia figurujące w niniejszych warunkach gwarancyjnych nie wykluczają uprawnień nabywcy z tytułu ustawowej rękojmi za usterki i wady ukryte, która obowiązuje we wszystkich przypadkach na zasadach określonych w artykule 1641 i kolejnych kodeksu cywilnego.
- Aby skorzystać z gwarancji należy skontaktować się z instalatorem lub sprzedawcą. W innym przypadku, skontaktować się z: ATL international: Tel.: (+33)146836001, 58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCJA)

Typ urządzenia	
Nr seryjny	
Nazwisko i adres klienta	
PIECZĘĆ INSTALATORA	

Discover all Atlantic Wi-Fi
products compatible
with your Cozytouch app



Cozytouch



WATER HEATERS



Steatite Cube Wi-Fi



Vertigo Steatite Wi-Fi

ELECTRIC HEATERS



Altis Ecoboost Wi-Fi



Solius Wi-Fi

ALTIS

Eco⁺boost WI-FI



SMART AUTO WITH PRESENCE SENSOR

AVEC DÉTECTEUR DE PRÉSENCE



HD HOMOGENEOUS & FAST HEATING

DIFFUSION RAPIDE ET HOMOGÈNE DE LA CHALEUR



ENGINEERED FOR LONG LIFE

CONÇU POUR DURER